

# Curriculum Vitae et liste de publications

Daniel ELMIGER

## Données personnelles

<i>Prénom, nom</i>	Daniel Elmiger
<i>Fonction</i>	Professeur associé
<i>Courriel</i>	daniel.elmiger@unige.ch

## Études et expériences professionnelles

<i>depuis automne 2018</i>	Poursuite de l'engagement à l'Université de Genève comme professeur associé
<i>automne 2015</i>	Suppléance à l'Université de Lausanne (2 séminaires à la Section d'allemand)
<i>depuis octobre 2013</i>	Engagement à l'Université de Genève; entre 2013 et 2018 en tant que maître d'enseignement et de recherche (MER), depuis août 2018 en tant que professeur associé
<i>octobre 2013-début 2017</i>	Direction des travaux du projet de recherche <i>Sprachpolitik und Sprachgebrauch in der mehrsprachigen Schweiz: Personenbezeichnungen in der Behördensprache</i> (subside FNRS 143585)
<i>2012-2013</i>	Engagement à l'Université de Genève (suppléant MER, Département d'allemand, IUFE)
<i>2010-2012</i>	Engagement au Département d'allemand de l'Université de Genève (suppléant chargé de cours)
<i>2005-2008</i>	Engagement comme chercheur dans le projet de recherche <i>La maturité bilingue en Suisse – évaluation des chances et des risques d'une innovation pédagogique</i> (PNR 56)
<i>17 mars 2006</i>	Doctorat à l'Université de Neuchâtel: <i>La féminisation de la langue en français et en allemand : analyse contrastive des discours spécialisés et vernaculaire</i> (directeur de la thèse: Prof. Bernard Py)
<i>2004-2013</i>	Engagement comme chercheur à l' <i>Institut de recherche et de documentation pédagogique (IRD)</i>
<i>2002-2004</i>	Engagement comme chercheur dans le projet <i>bil.bienne. bilinguisme à bienne • kommunikation in biel</i>
<i>2001-2002</i>	Séjour à l'Université de Vienne (Prof. Ruth Wodak) grâce à une bourse «Jeunes chercheurs» du FNRS
<i>1998-2000</i>	Collaboration dans le projet de recherche «Les représentations sociales du bilinguisme et de l'enseignement des langues» (subside FNRS 12-50777.97)
<i>1998-2003</i>	Assistanat à l'Université de Neuchâtel (50%); linguistique appliquée (Prof. Bernard Py)
<i>1999-2001</i>	Assistanat à l'Université de Neuchâtel (50%); linguistique allemande (Prof. Anton Näf); enseignement du moyen-haut-allemand.

1999-2001	Assistanat à l'Université de Neuchâtel (50%); linguistique allemande (Prof. Anton Näf); enseignement du moyen-haut-allemand.
semestre d'été 1998	Remplacement d'une assistante en congé maternité à l'Université de Fribourg (50%); linguistique française (Prof. Alain Berrendonner) enseignement: Introduction à la sémantique
1997-1999	Assistanat à l'Université de Neuchâtel (50%); littérature allemande (Prof. Jürgen Söring)
1990-1997	Études à la faculté des lettres et sciences humaines de l'Université de Neuchâtel: branches principales: allemand (licence en 1997) et français moderne (licence en 1996); branche secondaire: histoire du christianisme (demi-licence en 1995) 1997: mémoire de licence en linguistique française: <i>La féminisation de la langue française: latitude et limitations</i> . Directrice du mémoire: Prof. Marie-José Reichler-Béguelin
1977-1990	École primaire et Kantonsschule (gymnase) à Hochdorf et à Reussbühl (LU); maturité B (latin/anglais)
1970	Naissance à Lucerne

## Langues

<i>allemand</i>	langue maternelle; langue de travail
<i>français</i>	langue de travail
<i>anglais</i>	langue de travail, niveau C2*
<i>italien</i>	niveau B2/C1*
<i>espagnol</i>	niveau B1/B2*
<i>tchèque</i>	niveau B1*
<i>latin</i>	6 ans durant le gymnase

\* autoévaluation

## Intérêts et travaux de recherche

- langue et égalité (langage non sexiste / inclusif, féminisation de la langue)
- langage écrit; systèmes d'écriture, orthographe
- linguistique des corpus
- bilinguisme individuel, social et scolaire
- acquisition des langues, didactique des langues étrangères
- politique linguistique, langues minoritaires

## Publications

### *Livres et monographies*

Elmiger, Daniel (2021): *L'enseignement des langues étrangères en Suisse. Enjeux et tensions actuelles*. Neuchâtel: Alphil: 114 p.

Elmiger, Daniel (2019): *Deutsch undeutlich. Eine Begriffsreise durch die vielfältige deutsche Sprache in der Schweiz*. Bern: SAGW: 85 S.

Elmiger, Daniel, Verena Tunger und Eva Schaeffer-Lacroix (2017): *Geschlechtergerechte Behörden-texte. Linguistische Untersuchungen und Stimmen zur Umsetzung in der mehrsprachigen Schweiz*. Genève: Université de Genève: 240 S.

<https://archive-ouverte.unige.ch/unige:92322>

Eckart, Thomas, Daniel Elmiger, Alain Kamber and Uwe Quasthoff (2013): *Frequency Dictionary French / Dictionnaire de fréquence du français*. Leipzig: Leipziger Univeristätsverlag (= Frequency Dictionaries; 4)

Elmiger, Daniel et Jean-François de Pietro (dir.) (2012): *EOLE et patois. Éducation et ouverture aux langues patrimoniales*. Neuchâtel: IRDP (avec la collaboration d'Elisabeth Berchtold, Federica Diémoz, Raphaël Maître, Aurélie Reusser-Elzingre et Sébastien Wüthrich)

Elmiger, Daniel, Anton Näf, Natacha Oudot Reynaud und Gabriela Steffen (2010): *Die zweisprachige Maturität. Eine bildungspolitische Innovation in der Schweiz*. Bern: h.e.p.-Verlag

Conrad, Sarah-Jane und Daniel Elmiger (Hg.) (2010): *Leben und Reden in Biel/Bienne. Kommunikation in einer zweisprachigen Stadt / Vivre et communiquer dans une ville bilingue. Une expérience biennoise*. Tübingen: Narr

Elmiger, Daniel (2008): *La féminisation de la langue en français et en allemand. Querelle entre spécialistes et réception par le grand public*. Paris: Honoré Champion

### *Publications évaluées par les pairs*

Elmiger, Daniel (2020): «Noms communs de personne et adjectifs: quelles différences?». *Travaux de linguistique* 80: 13-26

Elmiger, Daniel (2020): «Lernziele in den Lehrplänen für Fremdsprachenfächer an schweizerischen Gymnasien: Vergleich der erwarteten Leistungen in verschiedenen Lernbereichen». *Bulletin suisse de linguistique appliquée (Bulletin VALS/ASLA)* 112: S. 25-45

Elmiger, Daniel (2019): «Le genre des noms inanimés utilisés comme noms communs de personnes». *Travaux Neuchâtelois de Linguistique (TRANEL)*: p. 1-17

[http://unine.ch/files/live/sites/tranel/files/Tranel/71/1-17\\_Elmiger\\_def.pdf](http://unine.ch/files/live/sites/tranel/files/Tranel/71/1-17_Elmiger_def.pdf)

Elmiger, Daniel (2019): «La rédaction législative et administrative inclusive en Suisse et dans le monde germanophone». *La rédaction administrative et législative inclusive. La francophonie entre impulsions et résistances*. Flückiger, Alexandre (éd.). Berne: Stämpfli Editions: p. 41-56

Elmiger, Daniel, Eva Schaeffer-Lacroix et Verena Tunger (2019): «La rédaction non sexiste en Suisse: pluralité des discours et des pratiques». *Le discours et la langue* 11.1. Rabatel, Alain et Laurence Rosier (éd.) (= Les défis de l'écriture inclusive): p. 125-150

Gygax, Pascal, Daniel Elmiger, Sandrine Sandrine and Alan Garnham, Sabine Sczesny, Lisa von Stockhausen, Friederike Braun and Jane Oakhill (2019): «A Language Index of Grammatical Gender Dimensions to Study the Impact of Grammatical Gender on the Way We Perceive Women and Men». *Frontiers in Psychology* 10:1604 (article 1604): 6 p.

- Elmiger, Daniel (2018): «French anthroponyms as a heterogeneous category. Is there such a thing as personal nouns?». *International Journal of Language and Culture* 5, 2: 184-202
- Daniel Elmiger und Klaus-Börge Boeckmann, in Zusammenarbeit mit Monika Bucher, Andreas M. Dutoit Marthy und Britta Hufeisen (2017): *Lehrpläne im DaF- und DaZ-Unterricht* (Internationale Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer, 31. Juli-4. August 2017, Fribourg/Freiburg, Zielgruppenspezifische Veranstaltungen (SIGs), Bericht der Arbeitsgruppe, SIG 3.2 (Lehrpläne/Lernziele)
- Elmiger, Daniel (2017): «Binarité du genre grammatical – binarité des écritures?». *Mots. Les langages du politique* 113: 37-52
- Elmiger, Daniel et Marinette Matthey (2017): «De L2 à L3: Didactique du plurilinguisme et théories de l'acquisition». *Le français dans le monde. Recherches et applications* 61: 136-145
- Pogranova, Slavka, Béatrice Brauchli et Daniel Elmiger (2017): «Représentations sociales de la réussite d'une leçon de langue». *Études en didactique des langues EDL* 28: 97-112
- Elmiger, Daniel, Eva Schaeffer-Lacroix und Verena Tunger (2017): «Geschlechtergerechte Sprache in Schweizer Behördentexten: Möglichkeiten und Grenzen einer mehrsprachigen Umsetzung». *OBST: Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie* 90: 61-90
- Alghisi, Alessandra, Daniel Elmiger, Eva Schaeffer-Lacroix und Verena Tunger (2017): «KünstlerInnen, Mitarbeiter(innen) und Vertreter/-innen: Sprachnormabweichende Formen in Schweizer Behördentexten». *Bulletin suisse de linguistique appliquée (Bulletin VALS/ASLA) numéro spécial 2017, vol. 2: 189-201*
- Elmiger, Daniel et Alain Kamber (2016): «Du dictionnaire de fréquence au lexique pour les apprenant-e-s de FLE: l'exemple des adjectifs/noms communs de personnes». *Linguistik Online* 78, 4/2016 (Corpus, grammaire et français langue étrangère: une concordance nécessaire): 55-74
- Elmiger, Daniel (2015): «La répétition de noms communs de personnes pour éviter le masculin à valeur générique». *Le discours et la langue* 7, 2. Magri-Mourgues, Véronique et Alain Rabatel (éd.) ("La répétition et les genres"): 97-112
- Elmiger, Daniel (2015): «Equal status, but unequal perceptions: language conflict in the bilingual city of Biel/Bienne». *International Journal of the Sociology of Language* 235: 33-52
- Elmiger, Daniel (2015): «Masculin, féminin: et le neutre? Le statut du genre neutre en français contemporain et les propositions de « neutralisation » de la langue». *Implications philosophiques* (29 juin 2015)
- Elmiger, Daniel (2014): «Une linguistique en interaction avec son application». *Bulletin suisse de linguistique appliquée (Bulletin VALS/ASLA)* 100: 89-94
- Wanlin, Philippe (2014): «Planungskognitionen angehender Sekundarschullehrkräfte». *Journal für LehrerInnenbildung* 4/2014: 30-34
- Elmiger, Daniel et Verena Tunger (2014): «Les consignes de rédaction non sexiste françaises et italiennes. Quelle attitude face à la genericité du masculin?». *Synergies Italie* 10 (Les discours institutionnels au prisme du «genre»: perspectives italo-françaises): 49-60
- Elmiger, Daniel (2014): «Cachez ces doublons que je ne saurais voir: les doubles formes féminine et masculine dans le langage administratif suisse». *Cahiers de linguistique* 40, 1 (Genres, Langues et Pouvoirs): 155-170
- Elmiger, Daniel (2013): «Pourquoi le masculin à valeur générique est-il si tenace, en français?». *Romanica Olomucensia* 25.2: 113-119
- Elmiger, Daniel (2013): «The government in contact with its citizens: Translations of federal information in multilingual Swiss administration». *Gender & Language* 7, 1: 59-74

- Elmiger, Daniel (2012): «Sprachplanung im Frankoprovenzalisches: didaktische Ansätze im Wallis». *Revue transatlantique d'études suisses* 2012, 2: 89-105
- Elmiger, Daniel (2012): «L'écriture SMS: émergence de nouvelles pratiques orthographiques». *Langage & pratiques* 49: 74-81
- Elmiger, Daniel (2012): «Quelle évolution dans le domaine de la féminisation de la langue? Constitution d'un corpus pour la description diachronique et synchronique des usages». *Intersexion. Langues romanes, langues et genre*. Baider, Fabienne H. et Daniel Elmiger (éd.). München: Lincom (= Studies in Sociolinguistics; 12): 97-105
- Elmiger, Daniel (2011): «Von Dozierenden und Emeritierenden: substantivierte Partizip-I-Formen im heutigen Deutsch». *Travaux Neuchâtelois de Linguistique (TRANEL)* 55: 163-179
- Elmiger, Daniel und Natacha Oudot Reynaud (2010): «Zweisprachig durch Immersionsunterricht? Definitionen von Zweisprachigkeit und ihre Relevanz im bilingualen Sachfachunterricht». *Bulletin VALS-ASLA* 92: 107-126
- De Pietro, Jean-François et Daniel Elmiger (2009): «Objectifs et outils pour un enseignement pluri-lingue en Suisse romande». *Langage & pratiques* 44: 32-41
- Elmiger, Daniel (2009): «Sprachliche Gleichbehandlung von Frau und Mann: eine korpusgestützte Untersuchung über den Sprachwandel in der Schweiz». *Linguistik online* 39, 3/2009 (Proceedings in Language and Text Corpus Design and Linguistic Corpus Analysis II. Hg. Annelies Häcki Buhofer)
- Elmiger, Daniel (2009): «Pratiques langagières dans l'enseignement bilingue: entre représentations personnelles et pratiques observables en classe». *Bulletin VALS-ASLA* 89: 147-163
- Elmiger, Daniel (2009): «Féminisation de par la loi: la nouvelle «Loi sur les langues» suisse et la formulation non sexiste». *LeGes* 1/2009: 57-70
- Elmiger, Daniel (2008): «L'introduction de l'anglais comme L3 à l'école primaire romande: vers l'application d'une didactique intégrée des langues». *Le plurilinguisme: apprendre et enseigner: selected papers from the L3 conference in Freiburg/Switzerland 2005*. Gibson, Martha, Britta Hufeisen & Cornelia Personne (éd.). Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren: 175-186
- Elmiger, Daniel (2008): «Abréger les femmes pour mieux les nommer: féminisation de la langue et techniques abréviatives». *Séméion* 6: 119-126
- Elmiger, Daniel et Marinette Matthey (2006): «La diglossie vu du 'dedans' et du 'dehors'»: l'exemple de Bienne et d'Évolène». *Travaux Neuchâtelois de Linguistique (TRANEL)* 43: 23-47
- Elmiger, Daniel et Sarah-Jane Conrad (2005): «Un bilinguisme peut en cacher un autre: bilinguisme et diglossie à Biel/Bienne». *Bulletin VALS-ASLA* 82: 31-42
- Elmiger, Daniel (2005): «L'orientation de Bienne comme ville bilingue: entre protection du monolinguisme et promotion du bilinguisme». *Bulletin VALS-ASLA* 82: 17-29
- Elmiger, Daniel (2004): «Le propre des noms dans un contexte bilingue». *Bulletin suisse de linguistique appliquée (Bulletin VALS/ASLA)* 80: 71-79
- Elmiger, Daniel (2000): «Définir le bilinguisme. Catalogue des critères retenus pour la définition discursive du bilinguisme». *Travaux Neuchâtelois de Linguistique TRANEL* 32: 55-76.
- Elmiger, Daniel (2000): «Les guides de féminisation allemands et français: La Suisse au carrefour d'influences différentes». *Bulletin VALS/ASLA* 72: 211-225.

**Chapitres de livre**

De Pietro, Jean-François, Audrey Bonvin et Daniel Elmiger (dir.) (2021): «Une face cachée de la gouvernance? La recherche dans la production et l'évaluation des moyens d'enseignement». *Action publique, gouvernance et recherche en éducation*. Wentzel, Bernard, Georges Felouzis, Abdeljalil Akkari et Francesco Arcidiacono (dir.). Bienne: Éditions HEP-BEJUNE: p. 85-107

Christen, Helen and Daniel Elmiger (2015): «Gender in Swiss German». *Gender Across Languages. Volume 4*. Hellinger, Marlis and Heiko Motschenbacher (ed.). Amsterdam et al.: John Benjamins: 173-201

Hutterli, Sandra (Hg.) (2012): *Koordination des Sprachenunterrichts in der Schweiz. Aktueller Stand – Entwicklungen – Ausblick*. Bern: EDK (= Studien + Berichte; 34A) (chapitre 2, avec Daniel Coste) (= *Coordination de l'enseignement des langues en suisse. État des lieux – développements – perspectives*) (= *Coordination of Language Teaching in Switzerland. Current Status – Developments – Future Prospects*)

Elmiger, Daniel (2011): «Chapitre 4. Féminisation de la langue française: une brève histoire des positions politiques et du positionnement linguistique». *Langage, genre et sexualité*. Duchêne, Alexandre et Claudine Moïse (éd.): 71-89

Conrad, Sarah-Jane und Daniel Elmiger (2007): «Gelebte Zweisprachigkeit in Biel-Bienne». *Deutsch in der Schweiz. Hundert Jahre Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache (SVDS)*. Niederhauser, Jürg und Johannes Wyss (Hg.). Thalwil: Verlag Sprachverein.ch: 81-87

Cavalli, Marisa, Alexandre Duchêne, Daniel Elmiger et Laurent Gajo et al. (2001): «Le bilinguisme: Représentations sociales, discours et contextes». *Les représentations des langues et de leur apprentissage. Références, modèles, données et méthodes*. Moore, Danièle (éd.). Paris: Didier: 65-99. (réédition 2007)

Béguelin, Marie-José et Daniel Elmiger (2000): «Les consignes de «féminisation» du lexique et du discours: l'exemple de la Suisse romande». *O Feminino nas Línguas, Culturas e Literaturas*. Almeida, Maria Elisete & Michel Maillard. Funchal: Centro Metagram: 37-49.

**Édition d'ouvrages**

Elmiger, Daniel, Blaise Extermann, Gabrielle Schmid und Aline Siegenthaler (2020): «Ziele im Fremdsprachenunterricht: Vorgaben, Entwicklungen und Erwartungen. Eine einleitende Übersicht über die Beiträge». *Bulletin suisse de linguistique appliquée (Bulletin VALS/ASLA) 112*: S. 1-7

Matthey, Marinette et Daniel Elmiger (2020): «Introduction». *Langage et société 171* (Diglossie. Une notion toujours en débat): p. 9-32

Elmiger, Daniel, Blaise Extermann, Gabrielle Schmid und Aline Siegenthaler (2020): *Bulletin suisse de linguistique appliquée (Bulletin VALS/ASLA) 112* (Ziele im Fremdsprachenunterricht: Vorgaben, Entwicklungen und Erwartungen / Finalités de l'enseignement des langues étrangères: objectifs, évolutions et attentes)

Matthey, Marinette et Daniel Elmiger (éd.) (2020): *Langage et société 171* (Diglossie. Une notion toujours en débat)

Elmiger, Daniel, Isabelle Racine und Françoise Zay (éd.) (2017): *Processus de différenciation: des pratiques langagières à leur interprétation sociale. Actes du colloque VALS-ASLA 2016* (Genève, 20-22 janvier 2016) printemps 2017 (2 tomes)

Baider, Fabienne H. et Daniel Elmiger (éd.) (2012): *Intersexion. Langues romanes, langues et genre*. München: Lincom (= Studies in Sociolinguistics; 12)

Elmiger, Daniel et Alain Kamber (éd.) (2011): *Travaux Neuchâtelois de Linguistique (TRANEL) 55* (La linguistique des corpus – de l'analyse quantitative à l'interprétation qualitative / Korpuslinguistik – von der quantitativen Analyse zur qualitativen Interpretation)

Elmiger, Daniel und Sarah-Jane Conrad (Hg.) (2006): Le projet bil.bienne – bilinguisme à bienne \*  
kommunikation in biel. *Travaux Neuchâtelois de Linguistique (TRANEL) 43*

Cigada, Sara, Jean-François de Pietro, Daniel Elmiger et Markus Nussbaumer (Hg.) (2006): *Les enjeux sociaux de la linguistique appliquée. Actes du colloque VALS-ASLA 2004 (Neuenburg, 16.-18. September 2004)* (= Bulletin VALS-ASLA 83/1 und 83/2)

Conrad, Sarah-Jane und Daniel Elmiger (2005): *Zweisprachige Städte \* Villes bilingues \* Bilingual Cities. Actes du colloque du Biel/Bienne du 19-20 mars 2004*. Bulletin VALS-ASLA 82

Elmiger, Daniel und Eva Lia Wyss (Hg.) (2000): Bulletin VALS/ASLA 72: *Sprachliche Gleichstellung von Frau und Mann in der Schweiz. Ein Überblick und neue Perspektiven / La féminisation de la langue en Suisse. Bilan et perspectives / La femminilizzazione della lingua in Svizzera. Bilancio e prospettive / L'egualitad linguistica da dunna ed um en Svizra. Bilantscha e perspectivas* Rapports de recherche

### **Rapports de recherche**

Elmiger, Daniel (2020): *Sammlung Leitfäden für geschlechtergerechte / inklusive Sprache. Collection Guides de langue non sexiste / inclusive. Collection Guidelines for non-sexist / inclusive language. Version 1.0*. Université de Genève: Département de langue et de littérature allemandes  
[https://www.unige.ch/lettres/alman/files/3316/0430/7675/2020\\_10\\_Leitfadensammlung\\_V\\_1.pdf](https://www.unige.ch/lettres/alman/files/3316/0430/7675/2020_10_Leitfadensammlung_V_1.pdf)

Elmiger, Daniel, Aline Siegenthaler & Verena Tunger (2020): *Inventar des zweisprachigen Unterrichts. Das Pilotprojekt Bern-e / Inventaire de l'enseignement bilingue. Le projet pilote Bern-e*. Genève: Université de Genève

Singh, Lisa und Daniel Elmiger (Hg.) (2017): *Externe Evaluierung der Pilotphase des Französisch- und Englischunterrichts nach Passepartout. Schuljahre 2009-2016*. Neuchâtel: IRDP

Singh, Lisa und Daniel Elmiger (2016): *Externe Evaluierung: Praxistest der Lehr- und Lernmittel für Französisch und Englisch, Schuljahr 2015/2016*. Neuchâtel: IRDP. 66 S.

Elmiger, Daniel (2015): «Chapitre III. Intérêts, attitudes et représentations des élèves vaudois face à l'allemand». *Évaluation des compétences en allemand de 6e année de la scolarité obligatoire vaudoise*. Sieber, Jörg (éd.). Lausanne: URSP

Elmiger, Daniel (2014): «Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT) im Fremdsprachenunterricht. Eine Bestandesaufnahme». *TIC et enseignement des langues étrangères*. Neuchâtel: IRDP (= réimpression du rapport de 2010)

Singh, Lisa (2013): *Phase pilote English in Mind 9e: évaluation de la troisième année d'expérimentation de l'enseignement de l'anglais (2013-2014). Rapport intermédiaire*. Neuchâtel: IRDP (avec la collaboration de Daniel Elmiger): 11 p.

Elmiger, Daniel, Audrey Morisod et Lisa Singh (2013): *Enseignement de l'allemand par immersion en 1<sup>H</sup>, 2<sup>H</sup> et 3<sup>H</sup> dans le canton de Neuchâtel. Évaluation des expériences de la deuxième année (2012-2013)*. Neuchâtel: IRDP: 57 p.

Elmiger, Daniel und Lisa Singh (2013): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Praxistest der Lehr- und Lernmittel für Französisch und Englisch. Schuljahr 2012/2013*. Neuchâtel: IRDP: 84 S.

- Elmiger, Daniel et Lisa Singh (2013): *Anglais dès la 7e. Évaluation de la phase pilote. Phase pilote More! 8e: évaluation des expériences de la deuxième année (2012-2013)*. Neuchâtel: IRDP: 61 p.
- Singh, Lisa und Daniel Elmiger (2013): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Zwei Fremdsprachen in der 5. Primarklasse: Vergleich zwischen Lehr- und Lernprozessen im Praxistest Französisch und Englisch*. Neuchâtel: IRDP: 38 S.
- Elmiger, Daniel, Audrey Morisod et Lisa Singh (2012): *Enseignement de l'allemand par immersion en 1<sup>H</sup> et 2<sup>H</sup> dans le canton de Neuchâtel*. Neuchâtel: IRDP
- Elmiger, Daniel et Lisa Singh (2012): *Anglais dès la 7e. Évaluation de la phase pilote. Phase pilote More! 7e : évaluation des expériences de la première année (2011-2012)*. Neuchâtel: IRDP: 52 p.
- Elmiger, Daniel (2012): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Praxistest der Lehr- und Lernmittel für Französisch. Schuljahr 2011/2012*. Neuchâtel: IRDP: 46 S.
- Elmiger, Daniel (2012): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Praxistest der Lehr- und Lernmittel für Englisch. Schuljahr 2011/2012*. Neuchâtel: IRDP: 51 S.
- Elmiger, Daniel (2011): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Praxistests der Lehr- und Lernmittel für Französisch. Schuljahr 2010/2011*. Neuchâtel: IRDP: 51 S.
- Elmiger, Daniel (2011): *Anglais dès la 7e. Évaluation de la phase pilote. Comparaison du moyen d'enseignement more! 7e (version pour la phase pilote) avec les critères d'adjudication de l'appel d'offres public*. Neuchâtel: IRDP: 22 p.
- Elmiger, Daniel (2010): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT) im Fremdsprachenunterricht. Eine Bestandesaufnahme*. Neuchâtel: IRDP: 42 S.
- Elmiger, Daniel (2010): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Praxistests der Lehr- und Lernmittel für Französisch, Schuljahr 2009/2010*. Neuchâtel: IRDP: 51 S.
- Elmiger, Daniel (2010): *Trois langues à l'école primaire en Suisse romande. Un nouvel état des lieux*. Neuchâtel: IRDP: 38 p.
- Elmiger, Daniel (2010): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: CAS-Ausbildung «Weiterbildnerin und Weiterbildner Fremdsprachendidaktik an der Volksschule»*. Neuchâtel: IRDP: 35 S.
- Elmiger, Daniel (2009): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Lehrplan Französisch und Englisch (Fassung vom Oktober 2009)*. Neuchâtel: IRDP: 10 S.
- Elmiger, Daniel (2009): «La place des moyens d'enseignement dans le projet Passepartout». *Politiques de l'éducation et innovations: Bulletin CIIP 23*: 15-16
- Elmiger, Daniel (2009): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Referenzrahmen PASSEPARTOUT für Lehrpersonen, die an der obligatorischen Schule Fremdsprachen unterrichten*. Neuchâtel: IRDP: 12 S.
- Elmiger, Daniel (2009): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Lehrplan Französisch (Fassung vom Februar 2009)*. Neuchâtel: IRDP: 12 S.



Näf, Anton und Daniel Elmiger (2009): *La maturité bilingue en Suisse: évaluation des chances et des risques d'une innovation de la politique de l'éducation*. Rapport final. Neuchâtel: Institut de langue et littérature allemandes

Näf, Anton und Daniel Elmiger (2008): *Die zweisprachige Maturität in der Schweiz – Evaluation der Chancen und Risiken einer bildungspolitischen Innovation*. Schlussbericht. Neuchâtel

Elmiger, Daniel (2008): *Évaluation de la Maturité professionnelle commerciale bilingue français-anglais du Lycée Jean-Piaget à Neuchâtel. Rapport final*. Neuchâtel: IRDP: 116 p.

Elmiger, Daniel (2008): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Lehrplan Französisch*. Neuchâtel: IRDP

Elmiger, Daniel (2008): *La maturité bilingue en Suisse. La mise en œuvre variée d'une innovation de la politique éducative*. Berne: Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (SER) (avant-propos d'Anton Näf) (également en allemand: *Die zweisprachige Maturität in der Schweiz. Die variantenreiche Umsetzung einer bildungspolitischen Innovation*)

Elmiger, Daniel, Martine Wirthner, Jean-François de Pietro, Luc-Olivier Pochon (2007): «La construction des standards en Suisse. Au-delà des engagements politiques: le travail dans les disciplines». *Actes du congrès AREF 2007 (Actualité de la Recherche en Éducation et en Formation*. Strasbourg, Université Louis Pasteur, 28-31 août 2007. Strasbourg (Publication sur CD-ROM)

Elmiger, Daniel et Claudine Brohy (2007): *Évaluation de la Maturité professionnelle commerciale bilingue français-anglais du Lycée Jean-Piaget à Neuchâtel. Rapport intermédiaire*. Neuchâtel: IRDP: 97 p.

### **Autres publications**

Elmiger, Daniel (2020): «Le féminin générique ou: une genericité peut en cacher une autre». *GLAD!* 8/2020 (Les genres réécrits n° 7)

<https://journals.openedition.org/glad/2346>

Elmiger, Daniel (2019): «Faut-il de «meilleures» représentations pour l'enseignement/apprentissage des langues? Une réflexion». *Des mots et des langues qui nous parlent... Représentations langagières, enseignement et apprentissage*. Conti, Virginie, Laure Anne Johnsen et Jean-François de Pietro (dir.). Neuchâtel: IRDP: p. 53-58

<https://archive-ouverte.unige.ch/unige:128301>

Elmiger, Daniel (2019): «La germanophonie: une sphère semblable à celle de la francophonie?». *Colloque OPALÉ des 12-13 novembre 2018 – Recueil des résumés des interventions*: p. 9

Brauchli, Béatrice, Daniel Elmiger und Slavka Pogranova (éd.) (2019): «Quelle place pour la différenciation en classe de langue, dans les propos d'enseignant·e·s de l'école primaire?». *Babylonia* 1/2019: 39-43

Elmiger, Daniel (2019): «Votre prœnom, s'il vous plait!». *GLAD!* 6/2019 (Les genres réécrits n° 5)

Elmiger, Daniel und Klaus-Börge Boeckmann (2018): «Lehrpläne im DaF- und DaZ-Unterricht». *IDT 2017. BRÜCKEN GESTALTEN – MIT DEUTSCH VERBINDEN: Menschen – Lebenswelten – Kulturen. Beiträge der XVI. Internationalen Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer*. Fribourg/Freiburg, 31. Juli – 4. August 2017. Forster Vosicki, Brigitte, Cornelia Gick und Thomas Studer (Hg.). Berlin: Erich Schmidt Verlag (Band 3: Sprachenpolitik: Expertenberichte und Freiburger Resolution): 150-165

Elmiger, Daniel, Gabrielle Schmid und Blaise Extermann (2018): «Lernziele im Fremdsprachenunterricht an schweizerischen Gymnasien – Eine Untersuchung der Lehrpläne». *Gymnasium Helveticum* 04/2018: 22-24

- Elmiger, Daniel, Gabrielle Schmid und Blaise Extermann (2018): «Les objectifs d'apprentissage dans l'enseignement des langues étrangères dans les gymnases suisses – une analyse comparative des plans d'études». *Gymnasium Helveticum* 04/2018: 25-27
- Elmiger, Daniel (2018): «Sebastian Fedden, Jenny Audring & Greville G. Corbett. 2018. Non-Canonical Gender Systems». *GLAD!* 5/2018 (Les genres réécrits n° 4)
- Elmiger, Daniel (2018): «Pour ou contre l'écriture inclusive: l'injuste milieu?». *GLAD!* 5/2018 (Les genres réécrits n° 4)
- Elmiger, Daniel (2018): «Au-delà de la binarité: le trouble entre les genres». *GLAD!* 4/2018 (Les genres réécrits n° 3)
- Elmiger, Daniel (2017): «Pandolfi, E. M., Casoni, M. & Bruno, D. (2016). Le lingue in Svizzera. Analisi dei dati delle Rilevazioni strutturali 2010-12. Bellinzona: Osservatorio linguistico della Svizzera italiana». *Bulletin suisse de linguistique appliquée (Bulletin VALS/ASLA)* 106: 133-137
- Elmiger, Daniel (2017): «Écriture inclusive: extension du domaine des signes qui font ou défont la différence». *GLAD!* 3/2017 (Les genres réécrits n° 2)
- Elmiger, Daniel (2017): «Lisez la note de bas de page». *GLAD!* 2/2017 (= chronique: Les genres réécrits n° 1)
- Elmiger, Daniel (2017): «Praxistests in den Passepartout-Kantonen: Was lässt sich daraus ableiten?». *Gymnasium Helveticum*: 25-26
- Elmiger, Daniel (2017): «Phase pilote dans les cantons Passepartout : que peut-on en déduire?». *Gymnasium Helveticum*: 27-28
- Elmiger, Daniel (2016): *Sechs Bemerkungen zum Fremdsprachenunterricht in der Schweiz* (= Blog-eintrag auf der Seite der SAGW)
- Elmiger, Daniel (2016): *Neuf thèses sur l'enseignement de l'allemand en Suisse romande*. Genève (= document non publié, présenté lors de la journée *200 ans d'enseignement des langues à Genève*)
- SAGW (2015): *Schulischer Fremdsprachenunterricht in der Schweiz – Argumente zur Debatte. Ein Grundlagenpapier der SAGW*, 1. Juni 2015 (= *Swiss Academies Factsheets*, vol. 10 n° 1) (Mitarbeit)
- Elmiger, Daniel (2015): *Sechs Bemerkungen zum Fremdsprachenunterricht in der Schweiz* (= Eintrag im Blog der SAGW)
- Elmiger, Daniel (2015): Les corpus Bundesblatt / Feuille fédérale / Foglio fédérale. V. 1.2. Genève
- Elmiger, Daniel (2015): Die Korpora Bundesblatt / Feuille fédérale / Foglio fédérale. V. 1.2. Genève
- Elmiger, Daniel (2014): «Getestet und für gut befunden? Erfahrungen mit dem neuen Fremdsprachenunterricht und den neuen Lehrmitteln in der Westschweiz und in den Passepartout-Kantonen». *Babylonia* 1/2014: 50-54
- Elmiger, Daniel (2014): «Parité linguistique: quelle égalité est-elle possible, en français?». *Gazette ADF-Vaud* 66: 3-4
- Elmiger, Daniel, Janine Barmaz et Gisèle Pannatier (2013): *Dix modules de patois*. Neuchâtel (cours de patois d'Évolène): 82 p.
- Elmiger, Daniel (2013): «La longue vie de Mademoiselle». *Langues et cité* 24 (*Féminin, masculin: la langue et le genre*): 8
- Elmiger, Daniel (2011): «2031: Welche Rolle für die Fremdsprachen in der obligatorischen Schule und in den Lehrplänen». *Babylonia* 3/2011: 40-42

- Elmiger, Daniel (2009): «Trois langues à l'école obligatoire. À quand un enseignement bilingue pour toutes et tous?». *Enjeux pédagogiques (Bulletin de la Haute école pédagogique de Berne, du Jura et de Neuchâtel)* 11: 19-20
- Elmiger, Daniel und Anton Näf (2009): «Die zweisprachige Maturität. Ein vielversprechendes Experimentierfeld». *Babylonia* 2/2009: 57-61
- Elmiger, Daniel et Véronique Françoise (éd.) (2009): *40 idées pour l'éducation de demain*. Neuchâtel: IRDP
- Elmiger, Daniel (2008): «L'anglais à l'école primaire. De la volonté d'intégration et de sa réalisation». *Babylonia* 1/2008: 20-22
- Elmiger, Daniel (2007): «Un modèle de compétence pour les langues enseignées à l'école. Deux approches différentes, mais complémentaires?». *Babylonia* 4/2007: 35-39
- Elmiger, Daniel (2007): «Deux langues étrangères au primaire: une réalisation à vitesse variable». *Politiques de l'éducation et innovations: Bulletin CIIP* 21: 20-22
- Elmiger, Daniel (2007): «L'anglais à l'école primaire en Suisse romande: un projet scolaire d'envergure». *Politiques de l'éducation et innovations: Bulletin CIIP* 21: 25-26
- Egli, Mirjam und Daniel Elmiger (2006): «Differenzierte Ausbildung für differenzierte Profile: Aus- und Weiterbildung von Sprachlehrkräften für die Primarstufe». *Babylonia* 1/2006, 47-51
- Elmiger, Daniel, avec la collaboration de Marie-Nicole Bossart (2006): *Deux langues étrangères à l'école primaire: un défi pour l'école romande*. Neuchâtel: IRDP
- Elmiger, Daniel (2005): *Vers une introduction de l'anglais à l'école primaire. Un état des lieux*. Neuchâtel: IRDP (Document de travail)
- Elmiger, Daniel et Simone Forster (2005): *La Suisse face à ses langues. Histoire et politique du plurilinguisme, Situation actuelle de l'enseignement des langues*. Neuchâtel, IRDP
- Elmiger, Daniel (2003): «Wie grammatisch ist geschlechtergerechter Sprachgebrauch? Die Auswirkungen der feministischen Sprachkritik auf die Grammatikschreibung». *Babylonia* 2/2003: 73-77
- Elmiger, Daniel (2001): «Liebe(r) LeserIn, cher lecteur et chère lectrice. Die sprachliche Gleichbehandlung in den Landessprachen». *Neue Zürcher Zeitung* 25. August 2001: 99
- Elmiger, Daniel (1997): *La féminisation de la langue française: latitude et limitations*. Mémoire de licence, sous la direction de la prof. M.-J. Béguelin (non publié)